

**Second Regular Session
Seventy-fifth General Assembly
STATE OF COLORADO**

PREAMENDED

*This Unofficial Version Includes Committee
Amendments Not Yet Adopted on Second Reading*

LLS NO. 26-0257.01 Owen Hatch x2698

HOUSE BILL 26-1028

HOUSE SPONSORSHIP

Garcia and Velasco,

SENATE SPONSORSHIP

Cutter,

House Committees

Education
Appropriations

Senate Committees

A BILL FOR AN ACT

101 **CONCERNING SECOND LANGUAGE DIPLOMA ENDORSEMENTS FOR**
102 **GRADUATING HIGH SCHOOL STUDENTS.**

Bill Summary

(Note: This summary applies to this bill as introduced and does not reflect any amendments that may be subsequently adopted. If this bill passes third reading in the house of introduction, a bill summary that applies to the reengrossed version of this bill will be available at <http://leg.colorado.gov>.)

The bill creates a diploma endorsement for bilingualism for graduating high school students.

The bill changes educational requirements for the biliteracy endorsement program. The bill allows students in school districts that do not offer the biliteracy or the bilingualism program to access the program through department-certified entities. The department of education is

Shading denotes HOUSE amendment. Double underlining denotes SENATE amendment.
*Capital letters or bold & italic numbers indicate new material to be added to existing law.
Dashes through the words or numbers indicate deletions from existing law.*

required to set educational requirements to certify entities.

1 *Be it enacted by the General Assembly of the State of Colorado:*

2 **SECTION 1. Legislative declaration.** (1) The general assembly
3 finds and declares that:

4 (a) The purpose of updating Colorado's seal of biliteracy is to
5 modernize, clarify, and expand equitable access to Colorado's seal of
6 biliteracy for high school graduates while maintaining rigorous standards;

7 (b) Colorado's seal of biliteracy was established to recognize high
8 school graduates who demonstrate proficiency in English and at least one
9 additional world language. The seal signals readiness for college, careers,
10 and participation in a global economy.

11 (c) The implementation of the seal of biliteracy has varied widely
12 across school districts: Out of the 179 school districts in Colorado, only
13 55 of them offer the seal of biliteracy for high school diplomas. Many
14 students, particularly those in rural districts, small schools, or districts
15 without formal biliteracy programs, face barriers when accessing the seal
16 of biliteracy, despite demonstrating strong language skills.

17 (d) Biliteracy is defined as the proficiency in actively listening to,
18 speaking, understanding, reading, and writing in English and another
19 world language, while bilingualism is defined as the speaking, listening,
20 and understanding of another world language and English;

21 (e) In order to earn a seal of biliteracy, high school students
22 should be able to demonstrate speaking, listening, reading, and writing
23 proficiency in a world language in numerous ways, including in
24 coursework, assessments, or approved bodies of evidence;

25 (f) Colorado's public schools educate 114,482 multilingual

1 learners. Expanding access to the seal of biliteracy and creating access to
2 a seal of bilingualism for high school graduates will demonstrate
3 Colorado's commitment to supporting all students.

4 (g) Multilingualism is a proven asset in business, health care,
5 education, government services, and national security. Local and global
6 industries in Colorado have unique demands for language skills, creating
7 distinct career opportunities for multilingual professionals. The seal of
8 biliteracy will allow high school graduates to prove their language skills
9 to potential employers and will ease their transition into the workforce
10 and higher education.

11 **SECTION 2.** In Colorado Revised Statutes, 22-7-1009.5, **amend**
12 (2)(a)(I), (2)(a)(II)(B), (2)(b)(II), and (2)(b)(III); **repeal** (3)(b)(III); and
13 **add** (1)(a.3), (1)(a.5), (1)(b.3), (2)(a)(II)(C), (2)(a)(II)(D), (2.5), and (5)
14 as follows:

15 **22-7-1009.5. Diploma endorsement - biliteracy - bilingualism**
16 **- definitions.**

17 (1) As used in this section, unless the context otherwise requires:

18 **(a.3)** "BILINGUALISM" MEANS THE ABILITY TO SPEAK, ACTIVELY
19 LISTEN TO, AND UNDERSTAND ENGLISH AND ANOTHER WORLD LANGUAGE.

20 **(a.5)** "BILITERACY" MEANS THE ABILITY TO ACTIVELY LISTEN TO,
21 SPEAK, UNDERSTAND, READ, AND WRITE ENGLISH AND ANOTHER WORLD
22 LANGUAGE.

23 **(b.3)** "STATE INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION MEANS A STATE
24 INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION AS DEFINED IN SECTION 23-18-102
25 (10), AND A LOCAL DISTRICT COLLEGE.

26 (2) A local education provider may grant a diploma endorsement
27

1 in biliteracy to a graduating high school student who attains proficiency
2 or higher in one or more world languages in addition to attaining
3 proficiency or higher in English. To obtain an endorsement in biliteracy,
4 a graduating student must:

5 (a) Demonstrate proficiency or higher in English by:

6 (I) Completing all of the English language arts course
7 requirements for graduation from high school with an overall grade point
8 average of at least 3.0 in the required English language arts courses; ~~and~~
9 OR

10 (II) (B) Passing the English language arts advanced placement test
11 with a score of three or higher or passing the English language arts
12 portion of an international baccalaureate test with a score of four or
13 higher; ~~and~~ OR

14 (C) MEETING ONE OF THE OPTIONS FOR COLLEGE AND CAREER
15 READINESS BY USING ANY OF THE READING, WRITING, AND
16 COMMUNICATING METHODS AND LEVELS INDICATED ON THE
17 DEPARTMENT'S MENU OF COLLEGE AND CAREER READY DEMONSTRATIONS,
18 AS ADOPTED BY THE STATE BOARD, OR A SUCCESSOR FRAMEWORK AND
19 GUIDELINES; OR

20 (D) MEETING REQUIREMENTS FOR REDESIGNATION AS DESCRIBED
21 IN THE COLORADO STANDARDIZED REDESIGNATION PROCEDURES FOR
22 MULTILINGUAL LEARNERS; AND

23 (b) Demonstrate proficiency or higher in one or more world
24 languages by:

25 (II) ~~Successfully completing a four-year high school course of~~
26 ~~study in the world language and attaining an overall grade point average~~
27 ~~of at least 3.0 in the course of study;~~ PASSING A WORLD LANGUAGE

1 COURSE OF STUDY THAT IS EQUIVALENT IN RIGOR TO A WORLD LANGUAGE
2 ADVANCED PLACEMENT COURSE WITH AN OVERALL GRADE POINT
3 AVERAGE OF AT LEAST 3.0 IN THE COURSE OF STUDY, PASSING THE
4 SUMMATIVE ASSESSMENT AT THE COMPLETION OF A FOUR-YEAR HIGH
5 SCHOOL COURSE OF STUDY IN THE WORLD LANGUAGE, OR PROVIDING A
6 BODY OF EVIDENCE THAT MEASURES SPEAKING, ACTIVELY LISTENING TO,
7 UNDERSTANDING, READING, AND WRITING THE LANGUAGE. IF PROVIDING
8 A BODY OF EVIDENCE, THE EVIDENCE MUST BE OF EQUAL RIGOR TO THE
9 ADVANCED PLACEMENT TEST; or

10 (III) Achieving a passing score on the world language portion of
11 a nationally recognized test that ASSESSES THE STUDENT'S ABILITY TO
12 SPEAK, ACTIVELY LISTEN TO, UNDERSTAND, READ, AND WRITE AND is
13 relied upon by institutions of higher education.

14 (2.5) A LOCAL EDUCATION PROVIDER MAY GRANT A DIPLOMA
15 ENDORSEMENT IN BILINGUALISM TO A GRADUATING HIGH SCHOOL
16 STUDENT WHO ATTAINS PROFICIENCY OR HIGHER IN ONE OR MORE WORLD
17 LANGUAGES IN ADDITION TO ATTAINING PROFICIENCY OR HIGHER IN
18 ENGLISH. TO OBTAIN AN ENDORSEMENT IN BILINGUALISM, A GRADUATING
19 STUDENT MUST:

20 (a) DEMONSTRATE ORAL PROFICIENCY OR HIGHER IN ENGLISH BY:

21 (I) MEETING ONE OF THE OPTIONS FOR COLLEGE AND CAREER
22 READINESS BY USING ANY OF THE READING, WRITING, AND
23 COMMUNICATING METHODS AND LEVELS INDICATED ON THE
24 DEPARTMENT'S MENU OF COLLEGE AND CAREER READY DEMONSTRATIONS,
25 AS ADOPTED BY THE STATE BOARD, OR A SUCCESSOR FRAMEWORK AND
26 GUIDELINES; OR

27 (II) MEETING REQUIREMENTS FOR REDESIGNATION AS

1 DESCRIBED IN THE COLORADO STANDARDIZED REDESIGNATION
2 PROCEDURES FOR MULTILINGUAL LEARNERS; AND

3 (b) DEMONSTRATE ORAL PROFICIENCY OR HIGHER IN ONE OR MORE
4 WORLD LANGUAGES BY ACHIEVING A PASSING SCORE ON THE WORLD
5 LANGUAGE ORAL PORTION OF A NATIONALLY RECOGNIZED TEST THAT
6 ASSESSES THE STUDENT'S ABILITY TO LISTEN, SPEAK, AND UNDERSTAND
7 AND IS RELIED UPON BY INSTITUTIONS OF HIGHER EDUCATION; OR

8 (c) PROVIDE A BODY OF EVIDENCE THAT MEASURES SPEAKING,
9 ACTIVELY LISTENING TO, AND UNDERSTANDING THE LANGUAGE. IF
10 PROVIDING A BODY OF EVIDENCE, THE EVIDENCE MUST BE OF EQUAL RIGOR
11 TO THE ADVANCED PLACEMENT TEST.

12 (3) (b) Notwithstanding any provision of subsection (2)(b)(I) of
13 this section to the contrary:

14 (III) ~~If an advanced placement test exists or the department has~~
15 ~~identified a comparable test for a world language, and the local education~~
16 ~~provider creates and uses an alternative test for that world language, the~~
17 ~~department must approve the local education provider's test before the~~
18 ~~local education provider may use the test to determine a student's level of~~
19 ~~proficiency in the world language in place of an advanced placement test~~
20 ~~for purposes of subsection (2)(b)(I) of this section.~~

21 (5) (a) A HIGH SCHOOL STUDENT WHO ATTENDS A LOCAL
22 EDUCATION PROVIDER THAT DOES NOT OFFER A DIPLOMA ENDORSEMENT
23 OF BILITERACY, OR BILINGUALISM, PURSUANT TO SUBSECTIONS (2) AND
24 (2.5) OF THIS SECTION MAY SEEK AN ENDORSEMENT OF BILITERACY OR
25 BILINGUALISM FROM AN APPROVED ENTITY OR OTHER LOCAL EDUCATION
26 PROVIDER THAT OFFERS THE ENDORSEMENT THE STUDENT IS SEEKING.

27 (b) PRIOR TO SEEKING A DIPLOMA ENDORSEMENT OF

1 BILITERACY OR BILINGUALISM FROM AN APPROVED ENTITY OR OTHER
2 LOCAL EDUCATION PROVIDER, A HIGH SCHOOL STUDENT MUST FIRST SEEK
3 THE ENDORSEMENT FROM THEIR OWN LOCAL EDUCATION PROVIDER. IF THE
4 STUDENT'S LOCAL EDUCATION PROVIDER DOES NOT OFFER THE
5 ENDORSEMENT AND CHOOSES NOT TO ESTABLISH A PROGRAM TO OFFER
6 THE ENDORSEMENT, THE STUDENT'S LOCAL EDUCATION PROVIDER MAY
7 ENTER INTO AN AGREEMENT WITH ANOTHER LOCAL EDUCATION PROVIDER
8 OR APPROVED ENTITY THAT OFFERS A DIPLOMA ENDORSEMENT OF
9 BILITERACY OR BILINGUALISM, WHICHEVER ENDORSEMENT THE STUDENT
10 IS SEEKING.

11 (c) AFTER A STUDENT SUCCESSFULLY COMPLETES THE
12 ENDORSEMENT, THE STATE INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION OR OTHER
13 LOCAL EDUCATION PROVIDER SHALL SEND VERIFICATION OF THE
14 COMPLETED ENDORSEMENT TO THE STUDENT AND THE STUDENT'S LOCAL
15 EDUCATION PROVIDER.

16 (d) A STATE INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION OR OTHER LOCAL
17 EDUCATION PROVIDER MAY CHARGE A FEE TO PROVIDE THE
18 ENDORSEMENT. THE FEE MUST REFLECT THE ACTUAL AND INDIRECT COSTS
19 TO THE STATE INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION OR OTHER LOCAL
20 EDUCATION PROVIDER OF PROVIDING THE BILITERACY ENDORSEMENT
21 PROGRAM. ANY FEE ASSESSED MUST BE PAID BY THE STUDENT'S LOCAL
22 EDUCATION PROVIDER.

23 **SECTION 3. Act subject to petition - effective date.** This act
24 takes effect at 12:01 a.m. on the day following the expiration of the
25 ninety-day period after final adjournment of the general assembly (August
26 12, 2026, if adjournment sine die is on May 13, 2026); except that, if a
27 referendum petition is filed pursuant to section 1 (3) of article V of the

1 state constitution against this act or an item, section, or part of this act
2 within such period, then the act, item, section, or part will not take effect
3 unless approved by the people at the general election to be held in
4 November 2026 and, in such case, will take effect on the date of the
5 official declaration of the vote thereon by the governor.